



Università degli Studi di Cagliari
Dipartimento di Filologia, Letteratura e Linguistica

Linee della ricerca triennio 2015-2017

Sommario

0	Premessa	2
1	Macrosettore 10/D Scienze dell'Antichità	2
2	Macrosettore 10/E Filologie e letterature mediolatina e romanze	3
3	Macrosettore 10/F Italianistica e letterature comparate.....	3
4	Macrosettore 10/G Glottologia e linguistica.....	5
5	Macrosettore 10/H Francesistica	5
6	Macrosettore 10/I Ispanistica.....	6
7	Macrosettore 10/L Anglistica e angloamericanistica.....	7
8	Macrosettore 10/M Lingue, letterature e culture germaniche e slave.....	8
9	Macrosettore 10/N Culture dell'Oriente.....	9
10	Appendice: articolazione scientifica del Dipartimento.....	11

0 Premessa

Il presente documento sintetizza le linee di ricerca per il triennio 2015-17 degli afferenti al Dipartimento, organizzate rispettivamente e progressivamente per macrosettore e relativi SSD.

1 Macrosettore 10/D Scienze dell'Antichità

Il Macrosettore 10/D, all'interno del Dipartimento di Filologia, Letteratura, Linguistica, è rappresentato dai seguenti SSD:

L-FIL-LET/02 - LINGUA E LETTERATURA GRECA (3 PO; 1 PA; 1 RTD; 3 assegnisti¹).

L-FIL-LET/04 - LINGUA E LETTERATURA LATINA (1 PO; 1 PA; 1 RTD).

L-ANT/02 - STORIA GRECA (1 RU).

La ricerca nei campi della lingua e letteratura greca si svilupperà principalmente attraverso le seguenti linee di indagine: lo studio delle problematiche esegetiche dei testi antichi dei quali sono in preparazione edizione critica, traduzione e commento (Eschilo, Sette contro Tebe; Euripide, Troiane; Aristofane, Pace; Plutarco, De Iside et Osiride; Romanzo di Alessandro, vol. III); lo studio di testi classici del pensiero politico greco (Platone, Simposio; Aristotele, Politica) nei suoi aspetti di esegesi critica, filologici e stilistico-formali; lo studio di alcune forme della letteratura antica greca (segnatamente, la prosa tecnico-scientifica arcaica, la prosa satirica e romanzesca di epoca romana e la tradizione paremiografica) con specifica attenzione agli aspetti linguistici e di inquadramento culturale.

Per quanto riguarda l'indagine storica del mondo greco, le indagini relative alla storia del pensiero politico greco si indirizzeranno prevalentemente allo studio della Politica e della Retorica di Aristotele. I principali approfondimenti verranno dedicati, in questo quadro, al pensiero legale di Aristotele in rapporto alla storia delle istituzioni giuridiche attiche. Le ricerche concernenti la riflessione teorica sulla democrazia antica, particolarmente sulla democrazia ateniese, si svilupperanno in connessione con alcune delle linee di indagine sviluppate in ambito letterario, linguistico e filologico.

Le indagini condotte nell'ambito delle lingua e letteratura latina si indirizzano prevalentemente all'esame dei carmi epigrafici, con attenzione agli aspetti linguistici per quanto riguarda la documentazione di età imperiale, nel quadro di un più ampio progetto di ricerca sulle iscrizioni in versi quali testi paraletterari. All'interno dello stesso settore scientifico-disciplinare distinte linee di ricerca riguardano la presenza paremiografica nella satira romana e il tema "Dolore e Morte da Lucrezio a Seneca".

¹ La numerosità del personale docente e ricercatore è calcolata al 01.02.2015.

2 Macrosettore 10/E Filologie e letterature mediolatina e romanze

Il Macrosettore 10 E, all'interno del Dipartimento di Filologia, Letteratura, Linguistica, è rappresentato dai seguenti SSD:

L-LIN/17 - LINGUA E LETTERATURA ROMENA (1 PO);

L-FIL-LET/08 - LETTERATURA LATINA MEDIEVALE E UMANISTICA (1 PA);

L-FIL-LET/09 - FILOLOGIA E LINGUISTICA ROMANZA (2 PO – uno in congedo –, 1 PA, 1 RU, 1 assegnista PRIN).

Nell'ambito del SSD L-FIL-LET/08, la ricerca riguarderà la tecnica letteraria nella produzione epica neolatina, la problematica della percezione del viaggio nella letteratura di pellegrinaggio *ad Loca Sancta* di età tardo-antica e alto-medievale; aspetti della commedia latina di età umanistica; i *carmina epigraphica* alto-medievali, analizzati sotto i profili delle caratteristiche linguistiche e formali.

Nell'ambito del SSD L-FIL-LET/09, la ricerca si svilupperà prevalentemente lungo tre filoni. Il primo concernerà l'allegoria nei testi letterari e nella cultura medievale; i romanzi arturiani e le strategie e i procedimenti allegorici in essi utilizzati; i rapporti tra produzione testuale "d'intrattenimento" e testi didattico-religiosi nel medioevo romanzo, con particolare attenzione all'area francese; i riferimenti intertestuali e i livelli di stratificazione semantica utilizzati dagli autori dei romanzi medioevali per orientarne la fruizione.

Il secondo filone riguarderà i rapporti tra lingua dell'oralità e primi documenti del sardo medioevale; l'influenza di modelli colti sulla codifica del volgare in Sardegna (vd. conclusione del Prin 2010-11 "Rappresentazioni linguistiche dell'identità. Modelli sociolinguistici e linguistica storica", coordinato da P. Molinelli). Inoltre, una speciale attenzione sarà dedicata alla predisposizione di edizioni critiche di testi del medioevo sardo (Carta di Nicita, Incunabolo della Carta de Logu).

Un terzo filone, più spiccatamente linguistico, concernerà l'analisi delle strutture fonetiche della lingua sarda anche in prospettiva diatopica, con particolare riguardo al problema della lunghezza vocalica, alla struttura e alla lunghezza della sillaba, alla correlazione di geminazione, ai gruppi fonemati, alla fonosintassi.

In un contesto di allineamento con un filone di studi del Macrosettore, la ricerca del SSD L-LIN/17 si concentrerà sulle problematiche legate alla costruzione dello standard linguistico sardo, nonché alla giustificazione intra ed extralinguistica ad esso sottesa e, più in generale, all'ideologia linguistica e all'etica del linguista. Riguarderà infine alcuni studi etimologici nel medesimo ambito linguistico.

3 Macrosettore 10/F Italianistica e letterature comparate

Il Macrosettore 10/F, all'interno del Dipartimento di Filologia, Letteratura, Linguistica, è rappresentato dai seguenti SSD (con la relativa distribuzione per fasce di docenza):

L-FIL-LET/10-LETTERATURA ITALIANA (1 PO, 1 PA, 4 RU, 1 assegnista in servizio 2013-14)

L-FIL-LET/11-LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA (1 PA, 1 RTD)

L-FIL-LET/12-LINGUISTICA ITALIANA (2 PO, 2 PA)

L-FIL-LET/13-FILOLOGIA DELLA LETTERATURA ITALIANA (1 PO)

L-FIL-LET/14-CRITICA LETTERARIA E LETTERATURE COMPARATE (1 PO, 1 RU)

Nell'ambito del SSD L-FIL-LET/10, gli studi danteschi si concentrano su diversi aspetti della *Commedia*: dalle coordinate spaziotemporali alle configurazioni ternarie, dalla relazione con la letteratura morale al binomio scienza/trascendenza. Il canone nazionale è peraltro rivisitato in chiave narratologica (la novellistica da Boccaccio al Cinquecento, la forma dialogica dal Rinascimento al Barocco), intertestuale (Machiavelli e Petrarca; Goldoni e Tasso; il mito classico in Manzoni e in Leopardi, con estensioni alla modernità) e filologica (di nuovo Goldoni). Numerosi studi indagano le manifestazioni e le valenze dell'allegoria in un *corpus* complessivo plurisecolare (dal Duecento al Seicento).

Sul versante moderno (L-FIL-LET/11) si delineano approcci intersemiotici (*ekphrasis* nella letteratura e nella critica d'arte) e ampi blocchi tematici quali la guerra e il Risorgimento nella narrativa novecentesca. Nel SSD L-FIL-LET/13 si condurranno ricerche sulla specificità mediterranea anche in relazione agli autori isolani.

Italianisti e comparatisti (L-FIL-LET/14) convergono nell'interesse per le suggestioni geocritiche ed ecocritiche e, soprattutto, nell'analisi del fumetto, considerato sia indipendentemente che sotto forma di *graphic novel*. Il fenomeno contemporaneo della narrazione a fumetti sarà confrontato con l'eredità della tradizione romanzesca e con la teoria dell'adattamento. Ma si studierà anche la relazione tra teoria letteraria e studi culturali, individuandone le radici nel dibattito romantico sulla modernità. Non manca l'angolazione di genere o *gender*, con un progetto comparatistico sulla nozione di sorellanza in letteratura e nelle arti e ricerche linguistiche sulla pubblicistica educativa e la paraletteratura femminile in Italia.

L'ambito linguistico (L-FIL-LET/12) prevede inoltre analisi di tipologie testuali amministrativo-burocratiche (XV-XVII secolo) e studi sulla stampa periodica ottocentesca e sulle politiche linguistiche nella storia d'Italia. Altri progetti riguardano la fraseologia e i linguaggi di specialità (la burocrazia). Sono in cantiere anche opere di riferimento e di consultazione (dizionario della lingua italiana, grammatica multimediale) e sussidi didattici (corso di L2).

Due progetti internazionali nei quali il Macrosettore è coinvolto si basano su *corpora* ottocenteschi: il primo (Cambridge) è incentrato sulla questione della lingua in Italia, il secondo (Caen) mira alla realizzazione di un archivio digitale della corrispondenza epistolare d'autore. Il progetto interuniversitario nazionale su Tasso nella cultura moderna vede invece l'ateneo cagliaritano associato con Napoli e Padova. Per quanto riguarda i contatti extra-accademici, si prevede una collaborazione con l'Expo di Milano.

È prevista la partecipazione a convegni e seminari esteri, talora in sedi di rilievo (Paris-Sorbonne, Columbia University).

4 Macrosettore 10/G Glottologia e linguistica

Il Macrosettore 10/G, all'interno del Dipartimento di Filologia, Letteratura, Linguistica, è rappresentato dai seguenti SSD (con la relativa distribuzione per fasce di docenza):

Settore L-LIN/01 – GLOTTOLOGIA E LINGUISTICA (3 PO, 2 PA, 1 RU)

Settore L-LIN/02 – DIDATTICA DELLE LINGUE MODERNE (1 PA)

Nel SSD L-LIN/01, la ricerca concernerà il sardo in prospettiva sia storica (dinamiche sociolinguistiche della Sardegna medioevale; lessicologia e morfosintassi, con creazione di corpora storici basati sullo standard TEI P5, vd. conclusione del Prin 2010-11 “Rappresentazioni linguistiche dell'identità. Modelli sociolinguistici e linguistica storica”, coordinato da P. Molinelli) sia sincronica, con particolare riguardo, anche in questo caso, alla lessicologia (lessico cromatico, dell'alimentazione) e alla morfosintassi (nomina agentis, composizione, deissi); il repertorio sardo (sociolinguistica variazionistica delle realtà urbane – Cagliari –, italiano regionale, sociolinguistica delle varietà d'immigrazione); la linguistica storica e areale del Mediterraneo, con attenzione sia al mondo antico sia a contesti storicamente più prossimi alla contemporaneità (contatto slavo-romanzo in situazioni di bilinguismo non equilibrato); la linguistica tipologica, con particolare attenzione a fenomeni microstrutturali quali la morfologia dei riflessivi.

Nel settore L-LIN/02, la ricerca si svilupperà i seguenti filoni: a) il sistema verbale e l'espressione del tempo, del modo e dell'aspetto, con approccio comparativo-contrastivo tra arabo, francese, italiano e inglese; b) la traduzione, con particolare riguardo alle dimensioni non linguistiche della traduzione letteraria.

5 Macrosettore 10/H Francesistica

Il Macrosettore 10/H, all'interno del Dipartimento di Filologia, Letteratura, Linguistica, è rappresentato dai seguenti SSD (con la relativa distribuzione per fasce di docenza):

L-LIN/03-LETTERATURA FRANCESE (1 PA, 1 RU)

L-LIN/04-LINGUA E TRADUZIONE – LINGUA FRANCESE (1 PA, 1 RU)

La ricerca letteraria (L-LIN/03) si muoverà principalmente tra il diciannovesimo e il ventunesimo secolo, concentrandosi su momenti salienti della storia dei grandi generi (poesia romantica e parnassiana), sui temi della modernità (l'immaginario ferroviario) e sui procedimenti retorico-stilistici (le sinestesie). Non mancheranno incursioni nella contemporaneità (l'*autofiction*) e aperture sull'universo francofono anche extraeuropeo (in particolare Maghreb e Québec).

All'intersezione tra lingua e letteratura, la traduzione sarà affrontata ora come esperienza interlinguistica diretta sui testi, ora attraverso riflessioni teoriche su casi novecenteschi complessi (oralità, gioco di parole, relazione intersemiotica), ora infine nei suoi aspetti linguistico-pragmatici (interpretazione).

In ambito propriamente linguistico (L-LIN/04), si condurranno inoltre ricerche lessicografiche settoriali (la terminologia agroalimentare) e fraseologiche, queste ultime anche in riferimento alla linguistica cognitiva e agli apporti delle scienze neurobiologiche.

Oltre alla stesura di articoli e monografie, sono previste edizioni di testi e organizzazioni di convegni, con curatele dei relativi atti. Il macrosettore si avvarrà di collaborazioni con società scientifiche (Associazione Italiana di Terminologia; Phrasis - Associazione Italiana di Fraseologia e Paremiologia, inserita nel circuito internazionale Europhras) e con riviste di classe A ("Rivista di letterature moderne e comparate", "Studi francesi"). Proseguirà la partecipazione su invito a comitati scientifici internazionali (collana di testi e saggi critici "Mélange", edizioni ETS). Tra le sedi di pubblicazione previste figurano sigle di prestigio (Champion, Classiques Garnier, Einaudi).

6 Macrosettore 10/I Ispanistica

Il Macrosettore 10/I, all'interno del Dipartimento di Filologia, Letteratura, Linguistica, è rappresentato dai seguenti SSD:

L-LIN/05-LETTERATURA SPAGNOLA (1 PA, 2 RU)

L-LIN/06-LINGUA E LETTERATURE ISPANOAMERICANE (1 RU, 1 1 assegnista in servizio 2012-15)

L-LIN/07-LINGUA E TRADUZIONE – LINGUA SPAGNOLA (1 PA, 2 RU, 2 RTD)

Gli studi di letteratura spagnola (L-LIN/05) si concentreranno in parte sulla narrativa novecentesca, indagata da un'angolazione psicocritica o di genere (il poliziesco), e in parte sulla produzione dei secoli d'oro. Questo secondo ambito è indagato soprattutto sul versante ispano-sardo (drammaturgia, poesia encomiastica e celebrativa, oratoria sacra, *relaciones de sucesos*). Esiste al riguardo un gruppo di ricerca locale, inserito a sua volta nel progetto ministeriale spagnolo BIDISO IV (Biblioteca Digital Siglo de Oro). I risultati delle ricerche confluiranno in una banca dati digitale coordinata dall'équipe dell'Università di La Coruña.

Un ulteriore indirizzo di ricerca concerne forme poetico-musicali di carattere popolare diffuse in Spagna e in America Latina: il bolero e la poesia di improvvisazione. Nel settore degli studi americani (L-LIN/06), si affronteranno in un'ottica antropologica, postcoloniale e decoloniale la letteratura indigenista peruviana, il contesto urbano del continente e i contatti culturali tra la Sardegna e Cuba.

Gli studi traduttologici (trasversali dei diversi SDD del Macrosettore) evidenziano molteplici aspetti: la traduzione come strumento glottodidattico nell'insegnamento contrastivo dello spagnolo L2 in età "auriscolare"; come fenomeno latamente interculturale, sulla scorta dei *Translation Studies*; la riflessione su specifici problemi incontrati nel corso di esperienze traduttive dirette; la resa del sardo e dei dialetti italiani in spagnolo e del lessico indigeno in italiano; l'autotraduzione.

Gli studi più strettamente linguistici (L-LIN/07) intendono inoltre indagare, in una prospettiva storica, la politica culturale del franchismo; la linguistica comparativa sardo/spagnolo, in prospettiva sincronica e diacronica; i linguaggi specialistici, in particolare il linguaggio politico letto in chiave sociolinguistica e quello turistico-pubblicitario letto in chiave pragmatica.

Frequenti, nel Macrosettore, i progetti di curatele di testi, anche inediti o misconosciuti, per editori nazionali e internazionali, e le partecipazioni a convegni europei ed extraeuropei.

7 Macrosettore 10/L Anglistica e angloamericanistica

Il Macrosettore 10/L, all'interno del Dipartimento di Filologia, Letteratura, Linguistica, è rappresentato dai seguenti SSD:

L-LIN/10 - LETTERATURA INGLESE (2 PA)

L-LIN/11 - LINGUE E LETTERATURE ANGLOAMERICANE (1 RU TD)

L-LIN/12 - LINGUA E TRADUZIONE – LINGUA INGLESE (1 PO e 6 RU)

Il programma di ricerca che si delinea per il macrosettore 10/L per il triennio 2015-2017 comprende molteplici aree di studio di cui si darà conto per singolo SSD.

La ricerca nel settore **L-LIN/10**, per il 2015, verterà su due filoni principali: il primo riguarderà l'analisi di alcune problematiche di *authorship* connesse alla pubblicazione di testi drammatici o poetici, con speciale attenzione alla letteratura inglese della prima età moderna; il secondo si concentrerà sulle riscritture settecentesche di drammi del periodo carolino, con particolare attenzione alla resa dei momenti di riflessione metateatrale.

Nel biennio successivo, si porteranno avanti delle ricerche tese a evidenziare i problemi testuali e interpretativi legati alla ridefinizione del concetto di 'autore', di 'testo' e di 'opera' in diversi tipi di testi (manoscritti, a stampa, digitali), con speciale attenzione alla diffusione e riproduzione nel tempo di testi letterari inglesi provenienti dalla prima età moderna. Un parallelo campo di indagine riguarderà la possibilità di definire l'esistenza di una 'fruizione postmoderna' dei testi, sia di quelli *early modern*, sia di quelli prodotti nella contemporaneità a partire dal XX secolo. Un ulteriore filone di studio concernerà le forme di scrittura frammentate (la lettera e lo *sketch*, prima di tutto) sviluppatesi a partire dal Settecento e poi confluite nel *novel* inglese. In un progetto di ricerca più ampio, di ambito dipartimentale, verrà indagato anche l'orizzonte d'attesa del pubblico mediante un'ampia analisi delle recensioni pubblicati nei maggiori *periodicals* inglesi.

Nel settore **L-LIN/11** (anno 2015), la ricerca mirerà a indagare il profilo letterario e poetico dell'autore afroamericano Claude McKay (1889-1948) sullo sfondo del modernismo angloamericano e del rinascimento di Harlem, con la finalità di collocare tale autore nel panorama sociale e letterario degli Stati Uniti degli anni Venti e Trenta dello scorso secolo. Il successivo biennio sarà dedicato alla stesura di una monografia, in lingua inglese, sullo scenario politico, culturale e sottoculturale della città di Seattle negli anni Novanta del XX secolo, attraverso l'esame di testi letterari, musicali e giornalistici. Un ultimo filone di ricerca perseguito riguarderà il *graphic novel* come genere – che ha ottenuto riconoscimento, anche in ambito accademico, nella cultura letteraria degli Stati Uniti –, di cui si intende ripercorrere la storia.

Parte considerevole della ricerca del SSD L-LIN/12 sarà dedicata allo studio dei molteplici aspetti dell'*English for Specific Purpose*, terreno di indagine frequentato da numerosi componenti del settore e che si estenderà per tutta la durata del triennio 2015-2017. In particolare, l'attenzione si concentrerà su specifiche aree quali quella dell'inglese per il turismo, la finanza, l'ecologia, la politica e l'ambito forense, quindi sulla comunicazione istituzionale in senso lato. In tale contesto, nell'ambito del biennio 2016-2017, verrà creato un gruppo di ricerca che si occuperà dello studio degli aspetti innovativi ed autentici della comunicazione negli ambiti elencati più sopra. A ciò si aggiungerà, nel 2016, anche la costituzione di un gruppo di ricerca su questioni di stilistica e pragmatica in vista della organizzazione del Convegno internazionale

PALA 2016: 36th International Conference of the Poetics And Linguistics Association e della *PALA 2016 Summer School*, che si svolgeranno presso l'Università di Cagliari nel mese di luglio del 2016.

Accanto a questo macro-filone, troveranno attenzione ricerche lessicografiche e studi sul linguaggio della prosa vittoriana e sulla pragmatica storica, sui processi cognitivi e pragmatici nella acquisizione della lingua, sul fenomeno dell'inglese come lingua franca nel contesto accademico e sul metodo CLIL. Un ulteriore ambito di indagine verterà sull'apprendimento dell'inglese come L2, alla luce della "della globalizzazione linguistica" che ha conosciuto il Regno Unito negli ultimi decenni, e sulle influenze che tale processo storico-sociale e linguistico ha avuto sullo status dell'inglese standard. Infine, un ultimo ambito di indagine verterà sul tema dell'Identità e del linguaggio nel contesto del Sudafrica democratico (anno 2015), cui si aggiungeranno, nel biennio successivo, indagini volte a studiare gli aspetti linguistici del discorso sull'economia della conoscenza, nonché un filone di ricerca specifico dedicato ad Antonio Gramsci alla luce della Linguistica sistemico-funzionale.

8 Macrosettore 10/M Lingue, letterature e culture germaniche e slave

Il Macrosettore 10/M, all'interno del Dipartimento di Filologia, Letteratura, Linguistica, è rappresentato dai seguenti SSD:

L-LIN/13-LETTERATURA TEDESCA (1PO; 2 RU, 1 ASSEGNISTA)

L-LIN/14-LINGUA E TRADUZIONE – LINGUA TEDESCA (1 PA; 3 RU)

L-FIL-LET/15-FILOLOGIA GERMANICA (1PA; 1 RU)

Nell'ambito del SSD L-LIN/13, la ricerca si svilupperà lungo i seguenti filoni: 1) l'immagine della Sardegna nella letteratura di lingua tedesca (pubblicazione di una monografia); 2) l'arte e l'impegno nella letteratura austriaca contemporanea: l'opera di Robert Menasse e Josef Haslinger (pubblicazione di una monografia); 3) la rielaborazione del mito in chiave politica nella letteratura di lingua tedesca contemporanea (Faust, Don Giovanni, Ifigenia); 4) nuove forme d'espressione nel teatro di Peter Handke: musicalità atonale e ritmo del linguaggio teatrale; 5) ricostruzione dell'ideologia prussiana in contrapposizione all'ideologia austriaca, sulla scorta dei diari di viaggio di alcuni esponenti dell'esercito e della diplomazia. Mappatura ragionata dei viaggiatori prussiani in Italia tra il 1701 e il 1866; 6) analisi del fatto traduttivo inteso nel suo aspetto sia di traslazione culturale sia di traslazione linguistica, sull'esempio del cabaret letterario viennese di fine secolo.

Nell'ambito del SSD L-LIN/14, la ricerca si svilupperà lungo i seguenti filoni: 1) analisi e descrizione, sulla base di un corpus di lingua scritta, delle funzioni sintattiche e/o modalizzanti del doppio connettore *zwar...aber*; 2) polisemia e traduzione: Analisi, semantica e lessicografica delle parole *Schlag* e *Zug*; 3) polifunzionalità di *als* (connettore temporale, connettore modale ecc.). Funzione del connettore in ambito traduttivo sulla scorta di varie tipologie testuali; 4) progetto di ricerca dal titolo *Formen und Funktionen der Kontaktaufnahme und –beendigung im Deutschen und Italienischen. Soziolinguistische Konstruktionen, Register und Stile* in collaborazione con l'Università di Magdeburg (Prof. Armin Burkhardt), con specifico riguardo

all'analisi in prospettiva contrastiva italiano-tedesco dei fattori situazionali, sociali, culturali nonché linguistici che condizionano le formule allocutive e di saluto; 5) cura dell'edizione italiana (saggio introduttivo e traduzione) dei racconti romani di M. Luise Kaschnitz raccolti nel volume *Engelsbrücke*; 6) interiezioni fraseologiche (*Phraseologische Interjektionen*) nel genere fumetto; 7) *Inflektive* nel genere fumetto e nella comunicazione giovanile, specialmente nel parlato concettuale; 8) fraseologismi e lingua della politica (con analisi contrastiva italiano-tedesco sulla base di un corpus di lingua scritta); 9) *face-work* e strategie discorsive nella comunicazione politica orale (anche in prospettiva contrastiva italiano-tedesco); 10) il valore retorico – testuale dell'onomastica e le sue implicazioni in ambito traduttivo; 11) storia delle grammatiche della lingua tedesca per apprendenti italiani tra Otto e Novecento: forme, metodi e “stili”; 12) didattica del tedesco L2 in ambito universitario. Conoscenze lessicali in tedesco L2 degli studenti iscritti nei corsi delle Lauree triennali presso la Facoltà di Studi Umanistici, Università di Cagliari; 13) mediazione scritta e orale dal tedesco all'italiano e viceversa (strutture lessicali e semantiche delle due lingue a confronto su diverse tematiche).

Nell'ambito del SSD L-LIN/15, saranno perseguiti i seguenti obiettivi di ricerca: 1) “Collocazioni poetiche” nella poesia nordica “scaldica” e nella poesia in inglese antico. Descrizione del fenomeno “collocazioni” e costituzione di un repertorio suddiviso per ambiti semantici; 2) edizione corredata di traduzione e note della *Michaelssaga* di Bergr Sökkason, narrazione che include tutti gli episodi all'epoca noti in area scandinava relativi all'arcangelo Michele; 3) sviluppo del filone di carattere agiografico sulla “Saga dell'apostolo Andrea” e sulla vita di una santa ‘del deserto’, Maria Egiziaca (*Maríu saga egipzku*); la Saga e le sue redazioni islandesi verranno sottoposte a un confronto con la versione inglese antica della Vita di Maria Egiziaca; 4) studio tematico dell'episodio biblico della distruzione di Sodoma e Gomorra nella resa sassone antica (Genesi sassone) e in quella inglese antica (Genesis A); 5) rappresentazione dell'intervento del ‘numinoso’ nei carmi eddici di ambito mitologico e delle peculiarità lessicali legate a tale tematica.

9 Macrosettore 10/N Culture dell'Oriente

Il Macrosettore 10/N, all'interno del Dipartimento di Filologia, Letteratura, Linguistica, è rappresentato dai seguenti SSD:

L-OR/12 LINGUA E LETTERATURA ARABA (1 RU T.D.)

L-OR/18 INDOLOGIA E TIBETOLOGIA (1 RU)

Nell'ambito del SSD L-OR/12, limitatamente al 2015, la ricerca verterà su: 1) la questione della lingua nel teatro arabo di fine Ottocento e i rapporti di “negoziamento” tra ipertesti e ipotesti nel caso particolare degli adattamenti; 2) analisi della produzione di scrittori siriani in arabo standard e in arabo siriano; 3) spoglio ed analisi di una rivista letteraria non ancora investigata.

Nell'ambito del SSD L-OR/18, nel 2015, la ricerca riguarderà le seguenti tematiche: schemi rituali competitivi per regolare l'accesso alla sovranità e garantire uno status divino (sono previste due comunicazioni); 2) dissimmetrie del linguaggio nelle letterature tecniche: sintagmi e composti per esprimere la comparazione (sono previste due comunicazioni mentre è già in corso la pubblicazione di diversi articoli). Nel biennio successivo, i due filoni di ricerca previsti per il 2015 verranno ricomposti in un unico progetto dal titolo: “La prima cultura Indo-Ārya

nella letteratura in sanscrito e in Pāli”. Il progetto suppone che i meccanismi dissimmetrici della significazione e le identificazioni metaforiche del tipo della cosiddetta Kenning fossero un tratto caratteristico della tradizione eroico-sapientiale indo-ārya antica (2 pubblicazioni in preparazione).

10 Appendice: articolazione scientifica del Dipartimento

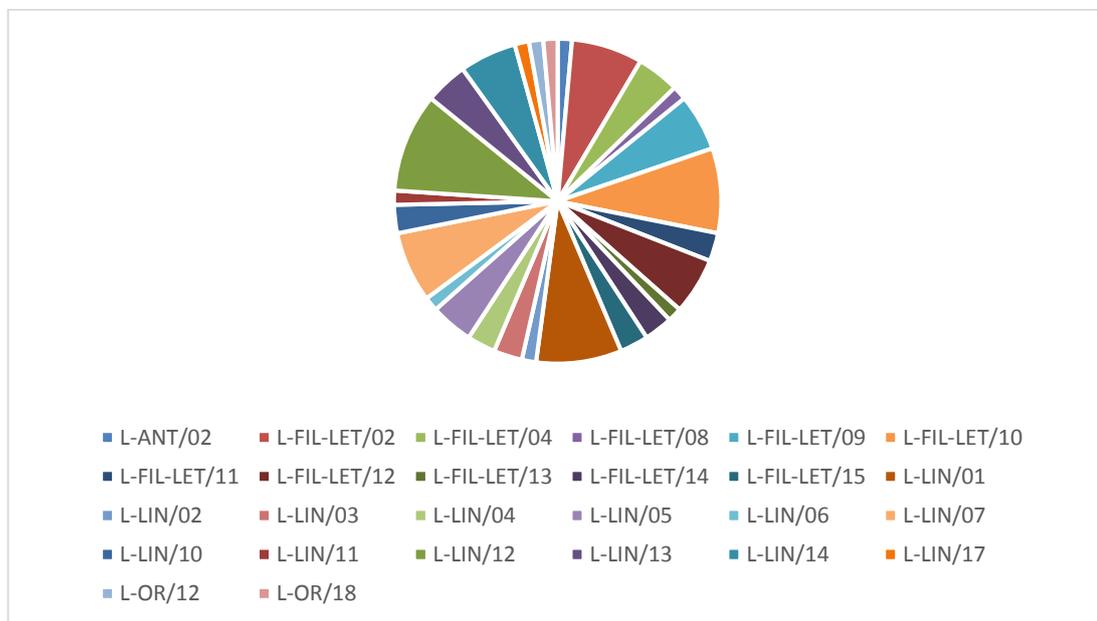


Grafico 1: Composizione del Dipartimento in termini di SSD

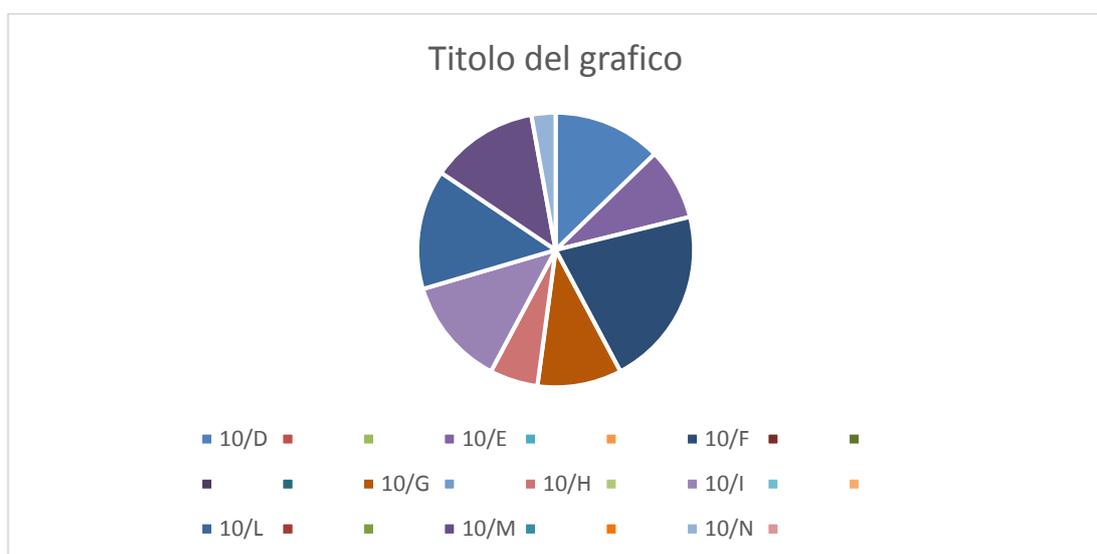


Grafico 2: Composizione del Dipartimento in termini di M